

**V letošnjem letu bomo izvedli sledeče dogodke:**

**1. Nedelja, 26. aprila 2020, Piran, Gledališče Tartini**

Predstavitve projekta ob prazniku svetega Jurija zavetnika Pirana

**2. sobota, 16. maja 2020, Krajinski park Sečoveljske soline - Fontanigge – Muzej solinarstva**

Na delavnici se bomo seznanili s peko kruha. Pripravili bomo vzhajano testo, vanj vtisnili žig – ker so KRUH pekli v skupni peči, so ga družine označile z žigom, da so ga ločile od drugih - in ga spekli v krušni peči.

**3. sobota, 30. maja 2020, Strunjan, Krajinski park Strunjan**

Priprava ARTIČOK v sklopu praznika artičok v Strunjanu.

**4. Sobota, 13. junija 2020, Krajinski park Sečoveljske soline - Fontanigge – Muzej solinarstva**

Priprava » BIGOLOV« - tradicionalnih beneških testenin. Testenine so običajno pripravljali kar doma.

**5. Nedelja, 30. avgusta 2020, Seča, dvorišče ob cerkvi sv. Jerneja**

Predstavitve projekta in priprava tradicionalne solinarske jedi - » SARDELE NA ŠAVOR« (sardele v marinadi) ali SARDONI V SOLI. Predstavitve bo potekala v sklopu praznika sv. Jerneja, ki ga organizira Župnija Sečovlje

**6. Petek, 18. septembra 2020, Krajinski park Sečoveljske soline - Lera**

V sodelovanju z lokalnimi pridelovalci bomo predstavili in pripravili tradicionalno mineštro z »BOBIČI«.

**7. Sobota, 3. oktobra 2020, Portorož, skladišče soli Monfort**

Zaključek in predstavitve projekta v sklopu Dnevoev evropske kulturne dediščine 2020.

**Organizzatore/ Organizator:**



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI PIRANO  
SAMOUPRAVNA SKUPNOST ITALIJSKE NARODNOSTI PIRANO

Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije



**In collaborazione/ V sodelovanju z:**



ASSOCIAZIONE GIUSEPPE TARTINI ASSOCIATION GIUSEPPE TARTINI



PIRANSKO MESTO - COMUNE DI PIRANO - PIRAN - GEMEINSCHAFT DER ITALIENEN IN PIRANO



Krajinski park Strunjan Parco naturale Strugnano



Portorož - Portoroch

**Con il contributo/ S podpora:**



OBČINA PIRAN COMUNE DI PIRANO

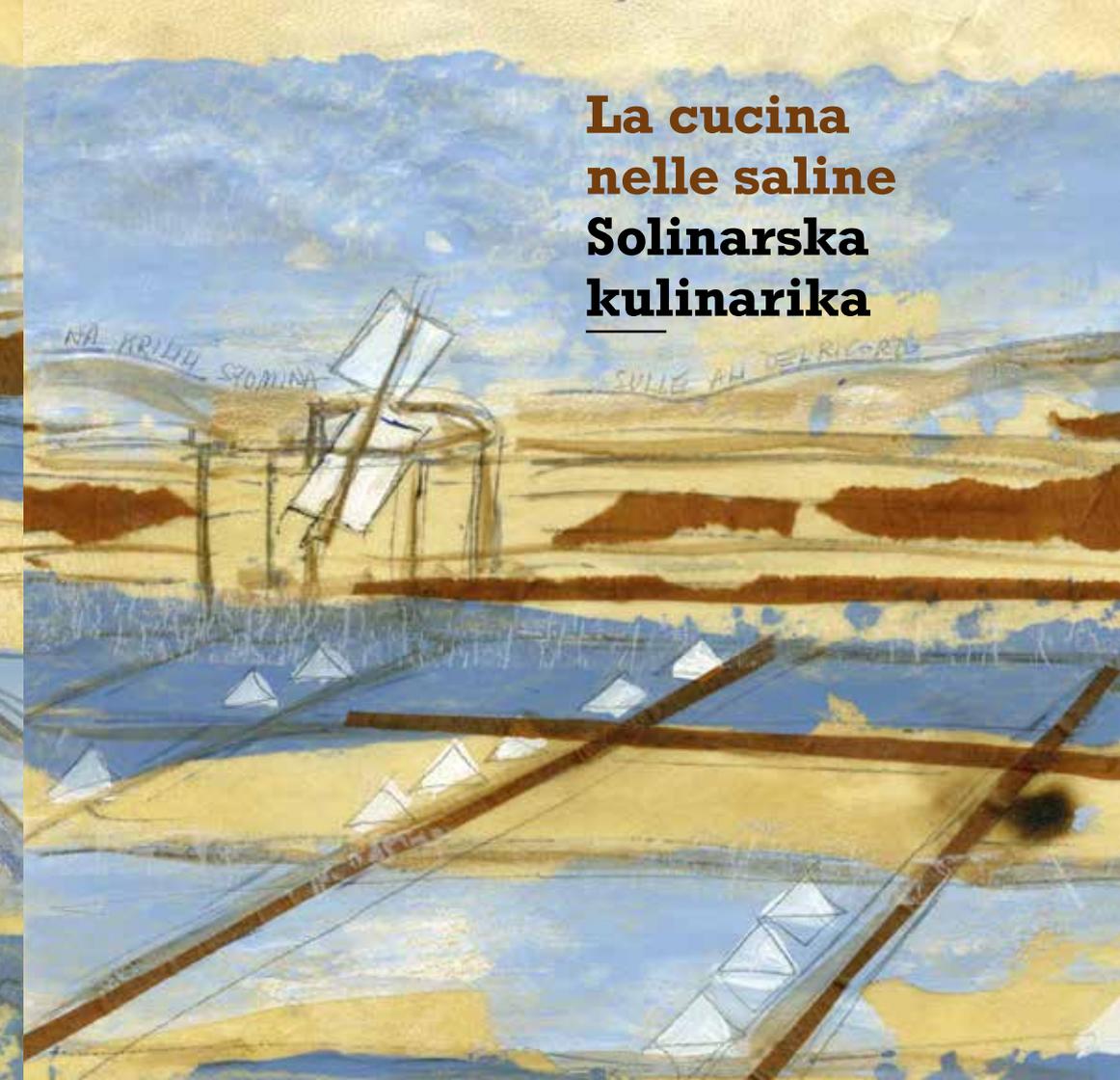


COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI PIRANO SAMOUPRAVNA SKUPNOST ITALIJSKE NARODNOSTI PIRANO



REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA KULTURO

# La cucina nelle saline Solinarska kulinarika



## La cucina nelle saline

Nell'ambito della collaborazione della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano con la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini", l'Ente per la tutela dei beni culturali della Slovenia, il Museo del mare "Sergej Mašera" Pirano, il Parco naturale delle Saline di Sicciole, l'Istituto pubblico Parco naturale di Strugnano, abbiamo programmato di presentare il progetto sulla cucina dei salinai. Il progetto oltre all'analisi e alla presentazione dei cibi, prevede pure la loro preparazione.

Le presentazioni si terranno in diverse località legate alla tradizione delle saline: a Pirano, nel Parco naturale delle saline di Sicciole, nel Parco naturale di Strugnano, a San Bortolo (Sezza) e a Portorose nell'ex magazzino del sale Monfort. Con la presentazione dei piatti dei salinai, cibi tipici che facevano parte della vita e del lavoro nelle saline di Pirano, desideriamo far conoscere, proteggere, tutelare e conservare il patrimonio ancora vivo delle saline. Grazie alla collaborazione, al legame

tra istituzioni e al rispetto reciproco, abbiamo preparato il progetto per salvaguardare e sostenere questa importante eredità. Il progetto vedrà la presentazione di diverse manifestazioni che si concluderanno con la pubblicazione di un ricettario. Ad ogni incontro inoltre, verrà aggiunto un laboratorio pedagogico ed un intrattenimento musicale. Per quest'anno abbiamo in programma le seguenti manifestazioni:

**Nel 2021 le Giornate del patrimonio culturale saranno dedicate alla gastronomia con il titolo "L'eredità gastronomica per tutti", per l'occasione oltre alla pubblicazione delle ricette verrà pure organizzato un evento con la presentazione delle tappe più importanti del progetto.**

### Programma:

#### **1. Domenica 26 aprile 2020 Pirano, teatro Tartini Pirano**

Presentazione del progetto nell'ambito della Festa di San Giorgio Patrono di Pirano con locandina informativa del progetto e promozione tramite i media locali.

#### **2. Sabato 16 maggio 2020 parco naturale delle Saline di Sicciole-Fontanigge, Museo del sale**

Nell'ambito del laboratorio presenteremo la preparazione del PANE. Dall'impasto, alla lievitazione, alla timbratura (come facevano le famiglie dei salinai per riconoscere il pane che veniva cotto nei forni comuni) e alla cottura nel forno a legna.

#### **3. Sabato 30 maggio 2020 Strugnano, Parco naturale Strugnano**

Preparazione dei carciofi ARTICIOCHI nell'ambito della Festa dei carciofi

#### **4. Sabato 13 giugno 2020 parco naturale delle Saline di Sicciole-**

#### **Fontanigge, Museo del sale**

Preparazione della pasta fatta in casa ME PIAZI BIGOLI CON LE LUGANIGHE.

#### **5. Domenica 30 agosto 2020 San Bortolo- Sezza, sagrato della chiesa di San Bortolo**

Presentazione del progetto con dimostrazione dei SARDONI SOTO SAL o SARDELE IN SAVOR nell'ambito della festa di San Bortolo, organizzata dalla Parrocchia di Sicciole.

#### **6. Venerdì 18 settembre 2020 Parco naturale delle saline di Sicciole, Lera**

Presentazione dei BOBICI, minestra tradizionale di granoturco in collaborazione con gli agricoltori locali.

#### **7. Sabato 3 ottobre 2020 Portorose, magazzino del sale Monfort**

Conclusioni del progetto e presentazione del lavoro svolto nel corso dell'anno in occasione delle Giornate europee del patrimonio culturale 2020.

## Solinarska kulinarika

V sklopu sodelovanja Samoupravne skupnosti italijanske narodnosti Piran s Skupnostjo Italijanov »Giuseppe Tartini« Piran, Zavodom za varstvo kulturne dediščine Slovenije, Pomorskim muzejem »Sergej Mašera« Piran, upravljavcem Krajinskega parka Sečoveljske soline, podjetjem Soline d.o.o., Javnim zavodom Krajinski park Strunjan in Župnijo Sečovelje smo pripravili projekt na temo solinarske kulinarike, ki poleg preučevanja in predstavitve vključuje tudi samo pripravo tradicionalnih solinarskih jedi. Predstavitve bodo potekale na različnih krajih, povezanih s solinarsko dediščino: v Piranu, Krajinskem parku Sečoveljske soline - v Muzeju solinarstva v Fontaniggah in na Leri, Krajinskem parku Strunjan, na dvorišču cerkve sv. Jerneja na Seči in v nekdanjem skladišču soli Monfort v Portorožu. S predstavitvijo solinarske kulinarike, značilnih jedi, ki so bila pomemben del življenja in dela v piranskih solinah, želimo prispevati k spoznavanju, vrednotenju, varovanju in ohranjanju

še vedno žive solinarske dediščine. Projekt, katerega cilj je varovanje in oživljanje pomembne dediščine našega okolja, je nastal po zaslugi sodelovanja, povezovanja in vzajemnega spoštovanja vseh udeleženih ustanov. Ob zaključku projekta bo izšel kuharski priročnik s tradicionalnimi recepti jedi, ki smo jih pripravljali na delavnicah. Sestavni del delavnic bosta pedagoški in glasbeni program.

**Leta 2021 bodo Dnevi evropske kulturne dediščine posvečeni gastronomiji pod naslovom »Gastronomska dediščina za vse«. Ob tej priložnosti bomo predstavili najbolj zanimiva dela projekta in knjižica receptov.**